

English edition

Information and Notices

<u>Notice No</u>	Contents	Page
	<i>I Information</i>	
	Commission	
94/C 109/01	Ecu	1
94/C 109/02	List of documents forwarded by the Commission to the Council during the period 4 to 8. 4. 1994	2
94/C 109/03	Non-opposition to a notified concentration (Case No IV/M.422 — Unilever France/Ortiz Miko (II)) ⁽¹⁾	3
94/C 109/04	Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty — Cases where the Commission raises no objections	4
94/C 109/05	Commission communication pursuant to Article 4 (1) of Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries (extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93)	9
94/C 109/06	Commission communication pursuant to Article 9 (1) of Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries (extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93)	10

<u>Notice No</u>	Contents (continued)	Page
	II <i>Preparatory Acts</i>	
	Commission	
94/C 109/07	Amended proposal for a Council Regulation (EC) on substances that deplete the ozone layer ⁽¹⁾	11
94/C 109/08	Amended proposal for a Council Directive establishing the fundamental principles governing the investigation of civil aviation accidents and incidents ⁽¹⁾	14
<hr/>		
	III <i>Notices</i>	
	Commission	
94/C 109/09	Outcome of the invitations to tender (Community food aid)	16

⁽¹⁾ Text with EEA relevance

I

(Information)

COMMISSION

Ecu ⁽¹⁾

18 April 1994

(94/C 109/01)

Currency amount for one unit:

Belgian and Luxembourg franc	39,8386	United States dollar	1,13138
Danish krone	7,59210	Canadian dollar	1,56639
German mark	1,93578	Japanese yen	116,984
Greek drachma	283,432	Swiss franc	1,64276
Spanish peseta	157,940	Norwegian krone	8,39029
French franc	6,62500	Swedish krona	8,93674
Irish pound	0,790177	Finnish markka	6,22823
Italian lira	1847,04	Austrian schilling	13,6184
Dutch guilder	2,17292	Icelandic krona	81,9795
Portuguese escudo	197,210	Australian dollar	1,56484
Pound sterling	0,767555	New Zealand dollar	1,98836
		South African rand	4,12189

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day. Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the ecu;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) and an automatic fax answering service (No 296 10 97) providing daily data concerning calculation of the conversion rates applicable for the purposes of the common agricultural policy.

⁽¹⁾ Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1971/89 (OJ No L 189, 4. 7. 1989, p. 1).

Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).

Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).

Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).

Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).

Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

**LIST OF DOCUMENTS FORWARDED BY THE COMMISSION TO THE COUNCIL
DURING THE PERIOD 4 TO 8. 4. 1994**

(94/C 109/02)

These documents may be obtained from the Sales Offices, the addresses of which are given on the back cover

Code	Catalogue No	Title	Date adopted by the Commission	Date forwarded to the Council	Number of pages
COM(94) 74	CB-CO-94-104-EN-C	Report from the Commission to the Council, the European Parliament and the Economic and Social Committee on Community measures affecting tourism (Council Decision 92/421/EEC) (*)	6. 4. 1994	6. 4. 1994	125
COM(94) 90	CB-CO-94-099-EN-C	1994 Annual Economic Report (*)	23. 3. 1994	6. 4. 1994	104
COM(94) 115	CB-CO-94-121-EN-C	Proposal for a Council Regulation (EC) imposing a definitive anti-dumping duty on imports of television camera systems originating in Japan	6. 4. 1994	6. 4. 1994	19
COM(94) 106	CB-CO-94-122-EN-C	Proposal for a European Parliament and Council Decision on Community guidelines for the development of the trans-European transport network (*) (*)	7. 4. 1994	7. 4. 1994	80
COM(94) 116	CB-CO-94-123-EN-C	Proposal for a Council Regulation (EC) amending Council Regulation (EC) No 3680/93 laying down certain conservation and management measures for fishery resources in the Regulatory Area as defined in the Convention on Future Multilateral Cooperation in the North West Atlantic Fisheries (*)	5. 4. 1994	7. 4. 1994	6
COM(94) 50	CB-CO-94-057-EN-C	Commission Communication — The use of large driftnets under the common fisheries policy (*)	8. 4. 1994	8. 4. 1994	31
COM(94) 104	CB-CO-94-101-EN-C	EC CITES Annual report 1990 (*)	7. 4. 1994	8. 4. 1994	335
COM(94) 113	CB-CO-94-119-EN-C	Commission communication to the Council — Programme of measures for promoting consumption in the Community and expanding the markets for milk and milk products in 1994/95	7. 4. 1994	8. 4. 1994	9
COM(94) 114	CB-CO-94-120-EN-C	Proposal for a Council Regulation (EC) concerning the conversion of land currently under arable crops to extensive livestock farming in Portugal (*)	8. 4. 1994	8. 4. 1994	13
COM(94) 120	CB-CO-94-129-EN-C	Commission opinion pursuant to Article 189b (2) (d) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendments to the Council's common position regarding the proposal for a European Parliament and Council Directive on colours for use in foodstuffs (*)	8. 4. 1994	8. 4. 1994	5

Code	Catalogue No	Title	Date adopted by the Commission	Date forwarded to the Council	Number of pages
COM(94) 121	CB-CO-94-130-EN-C	Commission opinion pursuant to Article 189b (2) (d) of the EC Treaty, on the European Parliament's amendment to the Council's common position regarding the proposal for a European Parliament and Council Directive on sweeteners for use in foodstuff (*)	8. 4. 1994	8. 4. 1994	5
COM(94) 123	CB-CO-94-133-EN-C	Commission communication to the Council — Proposal for measures to be presented to the new Government of South Africa (initial measures and Interim Agreement)	6. 4. 1994	8. 4. 1994	5
COM(94) 131	CB-CO-94-137-EN-C	Proposal for a Council Regulation (EC) amending for the 16th time Regulation (EEC) No 3094/86 laying down certain technical measures for the conservation of fishery resources (*) (*)	8. 4. 1994	8. 4. 1994	14

(*) This document contains an impact assessment on business, and in particular on SME's.

(*) This document will be published in the *Official Journal of the European Communities*.

(*) Text with EEA relevance.

NB: COM documents are available by subscription, either for all editions or for specific subject areas, and by single copy, in which case the price is based pro rata on the number of pages.

Non-opposition to a notified concentration
(Case No IV/M.422 — Unilever France/Ortiz Miko (II))

(94/C 109/03)

(Text with EEA relevance)

On 15 March 1994 the Commission decided not to oppose the above notified concentration and to declare it compatible with the common market. This decision is based on Article 6 (1) (b) of Council Regulation (EEC) No 4064/89 (*). Third parties showing a sufficient interest can obtain a copy of the decision by making a written request to:

Commission of the European Communities,
Directorate-General for Competition (DG IV),
Merger Task Force,
Avenue de Cortenberg 150,
B-1049 Brussels.

(*) OJ No L 395, 30. 12. 1989. Corrigendum: OJ No L 257, 21. 9. 1990, p. 13.

Authorization for State aid pursuant to Articles 92 and 93 of the EC Treaty

Cases where the Commission raises no objections

(94/C 109/04)

Date of adoption: 7. 12. 1993

Member State: The Netherlands

Aid No: N 458/93 and N 463/93

Title:

- Aid to improve the structure of slaughterhouses in the pigmeat sector and parafiscal charges for the benefit of the livestock and meat Produktschap — amendment of existing aid
- Aid to improve the structures of slaughterhouses in the beef and veal sector and parafiscal charges for the benefit of the livestock and meat Produktschap

Objective: To reorganize slaughterhouses in the pigmeat and beef and veal sector by liquidating overcapacity; the parafiscal charges are levied on the basis of the slaughter capacity of the slaughterhouses and not the number of animals slaughtered

Legal basis:

Produktschap Vee en Vlees — PVV:

- verordening PVV-Fonds varkensslachtsector
- heffingsverordening PVV-fonds varkensslachtsector
- verordening PVV-Fonds runderslachtsector
- heffingsverordening PVV-Fonds runderslachtsector

Budget: Fl 500 000 (approximately ECU 240 000) for 1993 in the pigmeat sector; Fl 350 000 (approximately ECU 160 000) for 1993 in the beef and veal sector

Aid intensity: Up to 100 % of the value of the liquidated slaughter capacity

Duration: Unspecified

Conditions:

The Commission has noted the assurances of the Dutch authorities that:

- (a) under no circumstances would any of the monies involved be granted on the basis of past or current trading difficulties of beneficiaries and
- (b) in determining the payments to beneficiaries account would be taken only of the impact of the imposed capacity reductions on the beneficiaries in terms of:
 - (i) net earnings foregone and/or
 - (ii) social costs involved and/or
 - (iii) loss of capital value.

Date of adoption: 14. 12. 1993

Member State: Italy (Friuli-Venezia Giulia)

Aid No: N 625/92

Title: Measures to develop upland farming

Objective: To develop upland farming

Legal basis: Legge regionale n. 8/92

Budget:

- First year: Lit 1 750 million (approximately ECU 920 000)
- Subsequent years: unspecified

Aid intensity: Variable

Duration: Unspecified

Conditions:

The Commission has noted the Italian authorities' assurances that:

- the research projects are carried out in the general interest of the sector, their results will concern only 3 % of farmers and these results will be disseminated to operators in the sectors concerned,
- aid for farmers affected by natural disasters or exceptional weather is granted in accordance with the criteria laid down by the Commission for compensation for damage caused by natural disasters.

Date of adoption: 20. 12. 1993

Member State: Germany (Saxony-Anhalt)

Aid No: N 698/92

Title: Measures for agriculture suited to market needs and the requirements of nature (parts A-C of the programme)

Objective: To encourage the maintenance or introduction of agricultural production methods compatible with the requirements of environmental protection and helping to rebalance the market

Legal basis: Richtlinien über die Gewährung von Zuwendungen zur Förderung extensiver ökologischer Produktionsverfahren (Teilbereiche A-C des Programms)

Budget:

- 1994: DM 1,2 million (approximately ECU 0,6 million)
- 1995: DM 1,8 million (approximately ECU 0,9 million)
- 1996: DM 2,1 million (approximately ECU 1,0 million)

Aid intensity: Various, according to the measures and conditions (maximum DM 1 400/ha/year (approximately 700/ha/year))

Duration: Unspecified

Conditions: The Commission has noted that the measures in question fall within the scope of Regulation (EEC) No 2078/92 and will be examined separately under that Regulation. If certain provisions are not covered by the aforementioned Regulation and if the German authorities still intend to apply them as a State aid, the Commission asks these authorities to notify them under Article 93 (3) of the EC Treaty.

Date of adoption: 20. 12. 1993

Member State: Germany (Saxony-Anhalt)

Aid No: N 713/93

Title: Aid for the construction of an installation for the preparation of seeds

Objective: To encourage investments for the preparation of seeds

Legal basis: Gemeinschaftsaufgabe 'Verbesserung der Agrarstruktur und des Küstenschutzes'

Budget: DM 4 million (approximately ECU 2 million)

Aid intensity: 30 % of the eligible costs of investments

Duration: 1993

Date of adoption: 21. 12. 1993

Member State: France

Aid No: NN 76/93

Title: Aid for the construction of a private slaughterhouse in Strasbourg, in the form of capital grants from the State and the local authorities

Objective: The rebuilding under private supervision of the Strasbourg slaughterhouse on the Holtzheim site, with an investment of FF 93 900 000 (approximately ECU 14 million), between 1993 and 1995

Budget:

- French State: FF 22 475 000 (approximately ECU 3,35 million), including a possible contribution from the EAGGF

- Region and department: FF 8 000 000 (approximately ECU 1,19 million)

Aid intensity: Approximately 30 % of the amount of the investment

Conditions: The Commission has noted the compliance with the criterion of no increase in slaughter capacity and that the percentage of the financing put up by the recipients is considerably higher than the minimum laid down by the Commission for investments of this nature for the purpose of Article 92 of the EC Treaty.

Date of adoption: 21. 12. 1993

Member State: Italy (Abruzzi)

Aid No: NN 128/93

Title: Amendments and additions to Regional law No 3, 17. 1. 1974 on grants for damage caused by animals of major scientific interest

Objective: To compensate farmers for damage caused by protected animals

Legal basis: Legge regionale n. 100/92 e legge regionale n. 3/74

Budget: Lit 3,1 billion (ECU 1,6 million)

Aid intensity: 100 % of eligible expenditure

Duration: Unspecified

Date of adoption: 21. 12. 1993

Member State: The Netherlands

Aid No: N 537/93

Title: Aid and parafiscal charges for quality control in the fruit and vegetable sector

Objective: To finance the quality controls made compulsory by Community and national legislation

Legal basis:

- Heffingsverordening Produktschap voor groenten en fruit 1994 — Kwaliteitscontrole verse produkten
- Landbouwkwaliteitsbesluit groenten en fruit
- Verordening Produktschap voor groenten en fruit 1977 — Kwaliteitsvoorschriften groenten en fruit

Budget: Fl 12 million (approximately ECU 5 million) for 1994

Aid intensity: Up to 100 %

Duration: Unspecified

Conditions: The charges are levied only on national production.

The Commission reserves the right to re-examine its position concerning this aid when it examines aid for quality control under Article 93 (1) of the EC Treaty.

Date of adoption: 21. 12. 1993

Member State: The Netherlands

Aid No: N 613/91/A

Title: Aid and parafiscal charges levied for the benefit of three funds of the Produktschap Vee en Vlees (research and development fund, promotion fund, fund for the quality control of butcher's meat)

Objective:

- Research and development
- Product promotion
- Quality control concerning the classification of pig carcasses and related controls

Legal basis:

- Ontwerp-verordening tot wijziging van de heffingsverordening dieren
- Ontwerp-verordening tot wijziging van de verordening Propagandafonds vee en vlees en vleeswaren
- Ontwerp-verordening tot wijziging van de verordening Fonds voor onderzoek en ontwikkeling
- Ontwerp-verordening tot wijziging van de verordening Fonds kwaliteitscontrole slachtdieren — rekening I varkens

Budget: Not notified

Aid intensity: 100 %

Duration: Unspecified

Conditions:

- The three funds of the Produktschap Vee en Vlees are the only professional organization levying parafiscal charges. The three funds finance the measures.
- Parafiscal charges or parts thereof levied for the benefit of other funds of the Produktschap Vee en Vlees which could be allocated incidentally to the three funds in question are not levied on products imported from the other Member States.
- The Commission reserves the right to re-examine its position with regard to aid for quality control when it examines aid of this type under Article 93 (1) of the EC Treaty.
- The Commission reserves the right to re-examine its position concerning the aids also financed by the export levy on live animals when Community provisions are adopted concerning rules of origin for live animals not entirely obtained in the Netherlands.

Date of adoption: 11. 1. 1994

Member State: Germany (Freie und Hansestadt Hamburg)

Aid No: N 473/93

Title: Agri-environmental supporting measures

Objective:

To encourage

- the introduction or maintenance of extensive or organic farming methods
- the introduction or maintenance of extensive methods of fodder production
- maintenance of cultivated land
- training in ecological production practices

Legal basis: Programm 'Flankierende Maßnahme Umweltschutz'

Budget: 1994 to 1998: DM 3,8 million (approximately ECU 1,9 million) a year

Aid intensity:

- DM 180-1 700/ha per year (approximately ECU 90-850) depending on the undertaking made by the beneficiary for aid under the first three indents
- 80 to 100 % for training courses

Duration: 1994 to 1998

Conditions: Aid is covered entirely by Council Regulation (EEC) No 2078/92 of 30 June 1992 on agricultural production methods compatible with the requirements of the protection of the environment and the maintenance of the countryside and will be examined separately under that Regulation.

However, if that examination shows that the aid does not fall within the scope of the abovementioned Regulation, the Commission asks the German authorities to notify it under Article 93 (3) of the EC Treaty of any aspect of the measure that they plan to introduce as a State aid.

Date of adoption: 11. 1. 1994

Member State: Germany (Freie und Hansestadt Bremen)

Aid No: N 502/93 and N 509/93

Title: Programme for ecological methods of agricultural production

Objective:

To encourage

- the introduction or maintenance of organic farming methods
- the introduction or maintenance of extensive methods of fodder production

Legal basis: Programm 'Umweltgerechte Landwirtschaft'

Budget: 1994 to 1998: DM 1,5 million (approximately ECU 0,75 million) a year

Aid intensity: DM 250-1 190/ha per year (approximately ECU 125-595) depending on the undertaking made by the recipient

Duration: Unspecified

Conditions: Aid is covered entirely by Regulation (EEC) No 2078/92 on agricultural production methods compatible with the requirements of the protection of the environment and the maintenance of the countryside and will be examined separately under that Regulation.

However, if the examination shows that certain aspects of the aid do not fall within the scope of the abovementioned Regulation the Commission asks the German authorities to notify under Article 93 (3) of the EC Treaty any aspect of the measure that they plan to introduce as a State aid.

Date of adoption: 11. 1. 1994

Member State: Germany (North Rhine-Westphalia)

Aid No: N 507/93

Title: Measures to encourage environmentally friendly farming methods

Objective:

- (a) Creation and restoration by communes of meadows bordering on bodies of water
- (b) Other measures under the programme aiming to encourage the maintenance or introduction of farming methods compatible with the requirements of environmental protection and maintenance of the countryside

Legal basis: Förderprogramm für eine umweltverträgliche und standortangepasste Landwirtschaft

Budget:

- (a) Unspecified
- (b) — 1994: DM 10 million (approximately ECU 5 million)
- 1995: DM 15 million (approximately ECU 7,5 million)
- 1996: DM 19 million (approximately ECU 9,5 million)

Aid intensity:

- (a) 100 %
- (b) Various, depending on the measure and the undertaking made

Duration: Unspecified

Conditions: The Commission has informed the German Government that the measures other than that under Objective (a) are covered by Regulations (EEC) No 2078/92 or (EEC) No 2328/91 and will be examined

separately under those Regulations. However, if such examination shows that the aid does not fall within the scope of the abovementioned Regulations, the Commission asks the German authorities to notify it pursuant to Article 93 (3) of the EC Treaty of any aspect of these measures that they plan to introduce as a State aid.

Date of adoption: 11. 1. 1994

Member State: Germany (Thuringia)

Aid No: N 551/93

Title: Measures for ecological integrated plant health treatment

Objective: To finance a measure under an operational programme (Article 5 of Regulation (EEC) No 2085/93) in Objective 1 regions for investments in environmental improvement and production

Legal basis: Richtlinie zur Förderung eines umweltgerechten integrierten Pflanzenschutzes

Budget: 1994: DM 1,1 million (approximately ECU 0,55 million)

Aid intensity: From 30 to 45 % for aid to purchase technical equipment and 50 % to cover the additional costs of ecological plant health treatment

Duration: One year

Date of adoption: 13. 1. 1994

Member State: Italy (Val d'Aosta)

Aid No: N 743/93

Title: Regional agricultural measures: amendment of existing aid

Objective: To carry out land improvement investments

Legal basis: Disegno di legge regionale che modifica la legge regionale n. 30/84

Budget: Annual budget decreasing from Lit 185 million (approximately ECU 97 000) in 1993 to Lit 18,3 million (approximately ECU 9 650) in 2004

Aid intensity: 100 %

Duration: From 1993 to 2004

Date of adoption: 18. 1. 1994

Member State: Germany (Thuringia)

Aid No: N 459/93 and N 460/93

Title:

- Afforestation of as yet unafforested land
- Measures for small areas of privately owned woodland

Objective:

- Aid for the afforestation of as yet unafforested land
- Aid for the maintenance of woodlands (soil improvement and protection of woodlands)

Legal basis:

- Verwaltungsvorschrift zur Förderung von Erstaufforstungen auf bisher nicht forstwirtschaftlich genutzten Flächen
- Verwaltungsvorschrift zur Strukturförderhilfe für den Kleinprivatwald

Budget:

- DM 18 million (approximately ECU 9 million) in total for 1993
- DM 20 million (approximately ECU 10 million) in total for 1994

Aid intensity: Various flat-rate amounts according to the measures, always less than 100 % of the eligible costs

Duration: Unspecified

Date of adoption: 18. 1. 1994

Member State: Spain (Castile-León)

Aid No: N 628/93

Title: Aid for agricultural cooperatives

Objective: To promote agricultural cooperatives by means of launching aids and aid for training, extension work, feasibility and market studies, etc.

Legal basis: Proyecto de orden por la que se regulan las ayudas destinadas a la promoción del movimiento cooperativo

Budget: Pta 350 million (approximately ECU 2,2 million) a year

Aid intensity: Various according to the type of aid

Duration: Unspecified

Conditions: The Commission reserves the right to re-examine launching aids when it examines existing aid of this type in the Member States pursuant to Article 93 (2) of the EC Treaty

Date of adoption: 19. 1. 1994

Member State: Germany

Aid No: NN 1/94

Title: Measures for the marketing of ecological agricultural produce

Objective: To promote outlets for ecologically produced agricultural products

Legal basis: Richtlinie zur Förderung der Vermarktung umwelt- und tiergerecht erzeugter landwirtschaftlicher Produkte

Budget: 1993 to 1995: DM 0,5 million (approximately ECU 0,25 million) per year

Aid intensity: 50 to 100 % according to the measure

Duration: Unspecified

Conditions: Compliance with the Community rules on State aid for publicity relating to agricultural and similar products (OJ No C 302, 12. 11. 1987, p. 6)

Date of adoption: 26. 1. 1994

Member State: United Kingdom

Aid No: N 728/93

Title: Programmes for environmentally sensitive areas

Objective: Amendments to existing aid for environmental improvement and safeguarding of typical landscape

Legal basis: Agriculture Act 1986

Budget:

- 1993/94: £ 1,1 million (approximately ECU 1,5 million)
- 1994/95: £ 1,7 million (approximately ECU 2 million)

Aid intensity: Various, depending on the undertaking made by the farmer

Duration: Unspecified

Conditions: The Commission has noted the United Kingdom authorities' assurance that there will be no over-compensation of expenditure incurred by beneficiaries

Commission communication pursuant to Article 4 (1) of Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries (extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93)

(94/C 109/05)

Pursuant to Article 4 (1) of Council Regulation (EEC) No 3831/90 ⁽¹⁾, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93 ⁽²⁾, the Commission gives notice that the following fixed duty-free amounts, applicable from 1 January to 30 June 1994, have been exhausted:

Order No	Description	Origin	Fixed duty-free amount (Ecu)	Date of exhaustion
10.0840	Wire of iron or non-alloy steel (EEC Steel)	Ukraine	1 004 500	17. 3. 1994
10.1060	Reception apparatus for radio-telephony, radio-telegraphy or radio-broadcasting, whether or not combined in the same housing with recording or reproducing apparatus or a clock Television receivers (including video monitors and video projectors), whether or not combined in the same housing, with radiobroadcast receivers or sound or video recording or reproduction apparatus, excluding video recording or reproducing apparatus incorporating a video tuner and goods of subheadings 8528 10 14, 8528 10 16, 8528 10 18, 8528 10 22, 8528 10 28, 8528 10 52, 8528 10 54, 8528 10 56, 8528 10 58, 8528 10 62, 8528 10 66, 8528 10 72, 8528 10 76	Hong Kong	325 000	20. 3. 1994
10.1070	Electrical capacitors, fixed, variable or adjustable (pre-set)	Singapore	1 984 500	21. 3. 1994

Imports beyond these amounts are liable to payment of the normal duties of the Common Customs Tariff.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

Commission communication pursuant to Article 9 (1) of Council Regulation (EEC) No 3832/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of textile products originating in developing countries (extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93)

(94/C 109/06)

Pursuant to the provisions of Council Regulation (EEC) No 3832/90 ⁽¹⁾, extended for 1994 by Regulation (EC) No 3668/93 ⁽²⁾, the Commission gives notice that the following fixed duty-free amounts, applicable from 1 January to 30 June 1994, have been exhausted:

Order No	Category	Origin	Fixed duty-free amount	Date of exhaustion
40.0410	41	Mexico	375 tonnes	17. 3. 1994
40.0730	73	South Korea	18 000 pieces	22. 3. 1994

Imports beyond these amounts are liable to payment of the normal duties of the Common Customs Tariff.

⁽¹⁾ OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 39.

⁽²⁾ OJ No L 338, 31. 12. 1993, p. 22.

II

(Preparatory Acts)

COMMISSION

Amended proposal for a Council Regulation (EC) on substances that deplete the ozone layer ⁽¹⁾

(94/C 109/07)

(Text with EEA relevance)

COM(94) 75 final — SYN 525

(Submitted by the Commission pursuant to Article 189A (2) of the EC Treaty on 24 March 1994)

⁽¹⁾ OJ No C 232, 28. 8. 1993, p. 6.

ORIGINAL TEXT

AMENDED TEXT

Article 3 (1), third subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of chlorofluorocarbons which may be permitted in the Community after 31 December 1994 and any quantities of chlorofluorocarbons which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled chlorofluorocarbons are not available.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of chlorofluorocarbons which may be permitted in the Community after 31 December 1994 and any quantities of chlorofluorocarbons which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled chlorofluorocarbons are not available to any of the parties to the protocol. The list of essential uses shall be revised annually.

Article 3 (2), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of other fully halogenated chlorofluorocarbons which may be permitted in the Community after 31 December 1994 and any quantities of other fully halogenated chlorofluorocarbons which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled other fully halogenated chlorofluorocarbons are not available.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of other fully halogenated chlorofluorocarbons which may be permitted in the Community after 31 December 1994 and any quantities of other fully halogenated chlorofluorocarbons which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled other fully halogenated chlorofluorocarbons are not available to any of the parties to the protocol. The list of essential uses shall be revised annually.

ORIGINAL TEXT

AMENDED TEXT

Article 3 (3), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of halons which may be permitted in the Community after 31 December 1993 and any quantities of halons which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled halons are not available.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of halons which may be permitted in the Community after 31 December 1993 and any quantities of halons which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled halons are not available to any of the parties to the protocol. The list of essential uses shall be revised annually.

Article 3 (4), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of carbon tetrachloride which may be permitted in the Community after 31 December 1994 and any quantities of carbon tetrachloride which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled carbon tetrachloride are not available.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of carbon tetrachloride which may be permitted in the Community after 31 December 1994 and any quantities of carbon tetrachloride which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled carbon tetrachloride are not available to any of the parties to the Protocol. The list of essential uses shall be revised annually.

Article 3 (5), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of 1,1,1-trichloroethane which may be permitted in the Community after 31 December 1995 and any quantities of 1,1,1-trichloroethane which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled 1,1,1-trichloroethane are not available.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of 1,1,1-trichloroethane which may be permitted in the Community after 31 December 1995 and any quantities of 1,1,1-trichloroethane which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled 1,1,1-trichloroethane are not available to any of the parties to the Protocol. The list of essential uses shall be revised annually.

Article 3 (7), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of hydrobromofluorocarbons which may be permitted in the Community after 31 December 1995 and any quantities of hydrobromofluorocarbons which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled hydrobromofluorocarbons are not available.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any essential uses of hydrobromofluorocarbons which may be permitted in the Community after 31 December 1995 and any quantities of hydrobromofluorocarbons which may be produced by each producer for this purpose. Such production shall be allowed only if adequate alternatives or recycled hydrobromofluorocarbons are not available to any of the parties to the Protocol. The list of essential uses shall be revised annually.

Article 4 (1), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of chlorofluorocarbons that could be placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1994 for the purpose of essential uses.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of chlorofluorocarbons that could be placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1994 for the purpose of essential uses. The list of essential uses shall be revised annually.

ORIGINAL TEXT

AMENDED TEXT

Article 4 (2), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of other fully halogenated chlorofluorocarbons that could be placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1994 for the purpose of essential uses.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of other fully halogenated chlorofluorocarbons that could be placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1994 for the purpose of essential uses. The list of essential uses shall be revised annually.

Article 4 (3), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of halons that could be placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1993 for the purpose of essential uses.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of halons that could be placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1993 for the purpose of essential uses. The list of essential uses shall be revised annually.

Artikel 4 (4), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of carbon tetrachloride that could be placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1994 for the purpose of essential uses.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of carbon tetrachloride that could be placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1994 for the purpose of essential uses. The list of essential uses shall be revised annually.

Article 4 (5), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of 1,1,1-trichloroethane that could be placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1995 for the purpose of essential uses.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of 1,1,1-trichloroethane that could be placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1995 for the purpose of essential uses. The list of essential uses shall be revised annually.

Article 4 (7), second subparagraph

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of hydrobromofluorocarbons placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1995 for the purpose of essential uses.

The Commission, in accordance with the procedure set out in Article 16, shall determine any quantities of hydrobromofluorocarbons placed on the market or used for its own account by each producer after 31 December 1995 for the purpose of essential uses. The list of essential uses shall be revised annually.

Article 14, third subparagraph (a)

(new)

The Commission shall, by 31 December 1994, submit to the Council and the European Parliament a report on the implementation of the provisions of this Article by the Member States.

Amended proposal for a Council Directive establishing the fundamental principles governing the investigation of civil aviation accidents and incidents

(94/C 109/08)

(Text with EEA relevance)

COM(94) 102 final — SYN 519

(Submitted by the Commission pursuant to Article 189A (2) of the EC Treaty on 29 March 1994)

ORIGINAL PROPOSAL

AMENDED PROPOSAL

New Recital

Whereas Member States should endeavour to achieve the closest possible cooperation between the technical enquiry and the judicial enquiry, to ensure that those responsible for both procedures can accomplish their tasks;

Article 2, paragraph 2

2. This Directive shall also apply outside the territory of the European Community to investigations of serious incidents involving aircraft registered in a Member State or operated by an undertaking established in a Member State, when such an investigation is not carried out by another State.

2. This Directive shall also apply outside the territory of the European Community to investigations of incidents involving aircraft registered in a Member State or operated by an undertaking established in a Member State, when such an investigation is not carried out by another State.

Article 5, paragraph 2, first indent

— unimpaired access to the site of the accident or incident as well as to the aircraft or its wreckage;

— unimpaired access to the site of the accident or incident as well as to the aircraft, its wreckage and cargo, including baggage;

Article 7, paragraph 4

(new)

4. The Member States shall take the necessary measures in order to ensure the publication of the report.

ORIGINAL PROPOSAL

AMENDED PROPOSAL

Article 9, paragraph 2

2. The Member States shall take the necessary measures in order to ensure that the safety recommendations from the investigation body are duly taken into consideration and acted upon where appropriate without prejudice to the Community law and in particular that concerning the functioning of the internal market.

2. The Member States shall take the necessary measures in order to ensure that the safety recommendations from the investigation body are duly taken into consideration and acted upon where appropriate without prejudice to Community law.

Article 10

1. The analysis and conclusions drawn from the investigation or arising from it shall not be used to apportion blame or within the context of proceedings to determine liability.

1. Only the factual information collected shall be allowed to be used to assist any other enquiries or actions resulting from the specific accident or incident.

2. A safety recommendation does not by itself create a presumption of blame or liability for an accident or incident.

2. A safety recommendation does not by itself create a presumption of blame or liability for an accident or incident.

3. Investigation reports shall not be used for disciplinary action.

3. Deleted

4. The Member States shall, in the context of Articles 5 and 6, take the necessary measures to protect investigators from involvement in litigation proceedings intended to apportion blame or liability arising from an accident or incident.

4. Deleted

Article 12a

(new)

1. No later than 31 December 1995, the Commission shall submit to the European Parliament and the Council proposals for:

(a) the setting up of mandatory incident reporting systems in each Member State and a Community system coordinating these national data bases;

(b) the establishment of a confidential system of voluntary incident reporting;

(c) compensation for victims of air transport accidents;

2. the Council shall take a decision on these proposals not later than 30 June 1996.

III

(Notices)

COMMISSION

Outcome of the invitations to tender (Community food aid)

(94/C 109/09)

as provided for in Article 9 (5) of Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid

(Official Journal of the European Communities No L 204 of 25 July 1987, page 1)

11 and 12 April 1994

Decision/Regulation	Lot	Action No	Recipient	Product	Quantity (tonnes)	Delivery stage	Successful tenderer	Awarded price (ECU/tonne)
(EC) No 676/94	A	1026/93	UNRWA/Israel	LENP	431	DEB	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 535,00
	B	1027/93	UNRWA/Syria	LENP	143	DEB	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 550,50
	C	1028/93	UNRWA/Lebanon	LENP	315	DEST	Hoogwegt — Arnhem (NL)	1 558,65
	D	1029/93	UNRWA/Jordan	LENP	325	DEST	n.a.	(¹)
	E	1191/93	IFRC/Burkina Faso	LEPv	45	DEST	Mutual Aid — Antwerp (B)	1 595,88
(EC) No 677/94	A	48-56/94	Euroaid/...	LEPv	315	EMB	Besnier Bridel — Bourgarre (F)	1 335,00
	B	57-63/94	Euroaid/...	LEPv	465	EMB	Comelco — Erembodegem (B)	1 320,00
	C	64-73/94	Euroaid/...	LEPv	480	EMB	Besnier Bridel — Bourgarre (F)	1 315,00
(EC) No 492/94	A	1484-1490/93	Euroaid/...	SUB	198	EMB	n.a.	(²)
	C	1188/93	IFRC/Burkina Faso	SUB	50	DEST	Mutual Aid — Antwerp (B)	559,76
(EC) No 691/94	A	17-24/94	Euroaid/...	FBLT	780	EMB	Ubemi — Antwerp (B)	124,95
(EC) No 694/94	A	2/94	Ethiopia	BLT	25 000	DEB	Cie Com. Andre — Paris (F)	137,95
	B	3/94	Ethiopia	BLT	25 000	EMB	Soufflet — Nogent-sur-Seine (F)	115,81
	C	11/94	Euroaid/Ethiopia	BLT	12 500	EMB	Soufflet — Nogent-sur-Seine (F)	100,30
	D	12/94	Euroaid/Ethiopia	BLT	12 500	EMB	Soufflet — Nogent-sur-Seine (F)	100,30
	E	13+14/94	Euroaid/Eritrea	BLT	14 000	EMB	Soufflet — Nogent-sur-Seine (F)	99,54
	F	15+16/94	Euroaid/...	BLT	126	EMB	n.a.	(¹)
Commission Decision of 30. 3. 1994	A	E/94/1-6	UNRWA/Israel	FBLT	4 760	DEB	Ubemi — Antwerp (B)	176,49
	B	E/94/7-11	UNRWA/Israel	FBLT	3 740	DEB	Ubemi — Antwerp (B)	178,73

n.a. No contract was awarded.

(¹) The invitation to tender is closed.

(²) Second invitation to tender: 25. 4. 1994.

BLT: Common wheat
 FBLT: Common wheat flour
 CBL: Long grain milled rice
 CBM: Medium grain milled rice
 CBR: Round grain milled rice
 BRI: Broken rice
 FHAF: Rolled oats
 FROF: Processed cheese
 WSB: Wheat soja blend
 SUB: Sugar
 ORG: Barley
 SOR: Sorghum
 DUR: Durum wheat
 GDUR: Durum wheat groats
 MAI: Maize

FMAI: Maize flour
 B: Butter
 GMAI: Maize groats
 SMAI: Maize meal
 LENP: Whole milk powder
 LEP: Skimmed-milk powder
 LEPv: Vitaminized skimmed-milk powder
 CT: Tomato concentrate
 CM: Tinmeat mackerel
 BISC: High protein biscuits
 BO: Butteroil
 HOLI: Olive oil
 HCOLZ: Refined rape or colza oil
 HPALM: Semi-refined palm oil
 HTOUR: Refined sunflower oil

BPJ: Beef in its own juice
 CB: Corned beef
 RsC: Currants
 BABYF: Babyfood
 Lsub1: Infant milk
 Lsub2: Follow-on milk
 PAL: Pasta
 FEQ: Horse beans (*Vicia faba equina*)
 FMA: Broad beans (*Vicia faba major*)
 SAR: Sardines
 DEB: Free at port of landing — landed
 DEN: Free at port of landing — ex ship
 EMB: Free at port of shipment
 DEST: Free at destination